



经济及社会理事会

Distr.: General
5 March 2007
Chinese
Original: English

土著问题常设论坛

第六届会议

2007 年 5 月 14 日至 25 日，纽约

临时议程 * 项目 4

有关论坛六个任务领域和千年发展目标的建议的执行情况

联合国系统和其他政府间组织提交的资料

联合国妇女发展基金

摘要

自 1994 年以来，联合国妇女发展基金(妇发基金)一直在制定能够满足使土著问题成为其议程中优先事项这一需要的项目和方案。综合考虑土著妇女的权利对妇发基金十分重要，因为它力求更全面地发展和扩大现有项目，同时寻求联合国其他机构的合作和支持。

妇发基金方案的重点是宣传土著妇女权利和消除歧视。妇发基金一直在努力把性别问题和妇女人权问题纳入其不同方案的主流，例如打击暴力侵害妇女行为和妇女参与和平进程等问题，同时加强土著团体、特别是妇女的参与。

* E/C.19/2007/1。



一. 对专门针对联合国妇女发展基金的建议的答复

建议 47:

1. 联合国妇女发展基金(妇发基金)一直在把土著妇女的视角引入其关于暴力侵害妇女问题的的工作, 途径是解决土著社区这一问题的现有内部进程和创新举措。例如, 妇发基金通过联合国消除对妇女暴力行为支援信托基金,¹ 支助一个非政府组织伙伴与危地马拉玛雅人社区暴力侵害妇女的行为做斗争。这一举措将记录四个Quetzaltenango社区这一问题的严重性, 并提高这些社区对暴力侵害妇女问题的认识。它的目的是提高妇女在与暴力作斗争中提高对自己的人权的认识, 通过赋予妇女权力和加强政府对这一问题的应对措施, 打击这一现象。妇发基金在信托基金的框架内, 支助了在墨西哥Chiapas的一个项目, 以便打击多元文化环境中基于性别的暴力行为和艾滋病毒/艾滋病。该非政府组织将进行一项量化研究, 调查土著青年妇女对暴力侵害妇女行为和艾滋病毒/艾滋病的看法。它还将加强预防战略和举措, 促进提高对暴力行为与艾滋病毒/艾滋病之间联系的认识, 并传播这方面的信息。

2. 在提高对土著社区暴力侵害妇女行为的认识方面, 妇发基金的工作包括一个在 16 天结束暴力侵害妇女行为运动框架内的举措, 该运动是妇发基金使联合国各伙伴机构在拉丁美洲和加勒比参与的一项全球运动。妇发基金与联合国教育、科学及文化组织合作, 支助对 50 名土著新闻记者进行关于预防暴力侵害妇女行为的培训, 这些新闻记者中有 52% 是妇女, 来自玻利维亚、厄瓜多尔和秘鲁的社区广播电台。来自 17 家电台的新闻记者参加了第一次关于“防止对基切华族和盖丘亚族妇女的暴力行为”的广播节目的竞赛, 他们制作了防止土著社区暴力行为的广播节目。土著社区的当地电台大量广播了这些节目。

3. 妇发基金还支助厄瓜多尔北部边界地区和秘鲁亚马逊地区的几个人权非政府组织与土著社区的妇女和男子合作, 承认暴力侵害妇女行为是一个问题, 并探讨有效解决这一问题的机制。因此, 秘鲁和厄瓜多尔的土著社区都提高了认识, 并具备了通过传统和西方司法制度解决这一问题的能力。非政府组织目前更加知情, 也获得更多的培训来解决这一问题。由于这一举措的创新性质, 妇发基金决定总结和传播与非政府组织合作、努力解决土著社区暴力问题和在厄瓜多尔和秘鲁进行能力建设的知识。

4. 为了促进分享在暴力侵害土著妇女行为方面的知识, 妇发基金支助翻译和出版国际土著妇女论坛题为“Mairin Iwanka Raya: 土著妇女反对暴力行为”的报

¹ 消除对妇女暴力行为支援信托基金由大会 1996 年第 50/166 号决议设立, 联合国妇女发展基金(妇发基金)经管。

告。该报告作为秘书长关于暴力侵害妇女问题研究报告的姐妹篇，将在该区域、尤其是向拉丁美洲的土著妇女广泛提供。

5. 妇发基金对打击暴力侵害土著妇女行为的承诺包括与玻利维亚的 Red Ada 合作，制订宣传战略，确保法律和政策处理杀害妇女的行为。这一战略包括深入研究农村地区的这一现象，提议将这一问题列入刑法典，以及为司法部门成员举办讲习班。这一战略仍在执行之中，迄今为止通过收集和传播信息，提高了决策者和公众对这一问题的认识。

6. 加强土著妇女权利以打击暴力侵害妇女行为的举措包括在厄瓜多尔的 Sucumbios 地区进行的一个项目，妇发基金和联合国人口基金在该地区的一个项目中支助基切华族妇女联合会注意基于性别的暴力是在社区一级限制妇女参与及行使其权利的问题之一，并进行能力建设。该项目在 Lago Agrio、Cascales 和 Putumayo 执行，利用的战略主要基于能力建设讲习班、提高认识和游说基切华族各组织联合会当局。同样，在玻利维亚，Gregoria Apaza 组织在妇发基金的支助下，正在 El Alto 执行一个项目，旨在促进实现土著青年妇女的个人和集体权利，以及向她们介绍关于预防艾滋病毒/艾滋病和减少基于性别的暴力行为的知识，并进行这方面的培训。

二. 关于土著问题的最新政策、方案、预算分配或活动的其他重要情况

7. 作为加强土著妇女组织的努力的一部分，妇发基金在安第斯地区支助了一个由土著妇女组织网络 Enlace Continental de Mujeres Indígenas 开展的项目。该项目包括在五个安第斯国家与土著妇女组织开展协商，以查明它们在政治领域的优先事项。该项目的高潮是在秘鲁利马举办了一个研讨会，会上制订了优先加强土著妇女参政的议程。该议程已提交安第斯共同体执行秘书。

8. 在墨西哥，妇发基金向土著妇女网络提供了培训和技术援助，以宣传考虑到土著妇女的观点和需要的减贫政策。由于这一支助，成立了一个有 40 位土著妇女网络代表参加的后续委员会，以筹备未来的会议和制订行动计划。作为这一努力的一部分，妇发基金支助了 2006 年 8 月在墨西哥城举行的第三届土著妇女会议，土著妇女们在会上制订了长期行动计划，并批准了联合国系统土著妇女工作原则。这一会议的主要成果是土著妇女长期计划和千年发展目标。

9. 妇发基金正在与土著妇女合作，协助将性别观点和多族裔观点纳入公共政策和减贫计划。在玻利维亚、巴西、危地马拉和巴拉圭，妇发基金正在执行一项方案，目的是在政策中列入具有种族和族裔视角的两性平等，以便减轻拉丁美洲的持续不平等现象。这一方案的主要组成部分是信息系统化和开发关于这一问题的知识。已经完成关于该区域贫穷、种族、族裔和性别问题的研究，也

完成了对所涉四个国家减贫方案的分析。作为这些工作的一部分，并且为了加强土著妇女网络在决策层的代表性，妇发基金驻巴西和南锥体办事处支助了“黑人妇女和土著妇女区域网络会议”，以筹备 2006 年 7 月 26 日至 28 日在巴西利亚举行的南北美洲区域会议：在切实执行《关于反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍现象的德班宣言和行动纲领》方面取得的进展和依然存在的挑战。

10. 妇发基金在施政、和平与安全领域的工作包括与土著妇女合作的几项倡议。例如，妇发基金正在“妇女、和平与安全”项目框架内，支助危地马拉的冲突后重建进程，它通过这一项目支助土著妇女全国大会为土著妇女组织制订共同议程，并突出强调将土著妇女的权利纳入和平进程的重要性。

11. 妇发基金的目标之一是使土著妇女参与决策进程，包括参政，这是将她们的需求列入政府政策的一个关键因素；因此，它支助加强土著妇女宣传和参与关键领域的能力。例如，在玻利维亚，妇发基金支助土著妇女在巩固制宪会议进程中的宣传活动，途径是支助土著妇女在国家一级提出其要求和侧重贫穷问题，以便将这些要求列入新的国家政治宪法。此外，一个由妇发基金牵头、开发署和加拿大国际开发署提供资金、并有土著妇女和梅斯蒂索混血妇女参加的项目，将尤其通过监测、宣传和传播信息以及通过与厄瓜多尔和委内瑞拉（玻利瓦尔共和国）交换最佳做法来进行能力建设，协助将性别观点纳入制宪会议的主流。

12. 在厄瓜多尔，妇发基金一直在努力加强当地妇女领导人参与政治进程的能力。因此，在 Tungurahua 省，实施了一个涉及协商和培训包括来自 9 个市农村土著社区妇女领导人的参与性项目，除其他外，这一项目的成果是两名妇女领导人——一名土著妇女和一名梅斯蒂索混血妇女——第一次当选为当地政府委员会成员。

13. 妇发基金参与了关于土著问题的几个机构间倡议：除其他外，它是墨西哥土著问题机构间小组成员。在厄瓜多尔，由于妇发基金参加了土著问题专题小组，性别观点纳入了其方案拟订的讨论以及与土著社区和非裔社区开展的活动。

14. 妇发基金与联合国环境规划署合作，支助了 2006 年 7 月和 11 月为约 30 名墨西哥和中美洲土著妇女举办的分为两部分的讲习班，这一讲习班加强了土著妇女处理环境问题和开发社区广播技能的能力。将以所涉土著社区的语言传播这一广播材料。讲习班的成果之一是制订了一项工作计划，以便将社区电台的工作与国家一级土著和非土著妇女的工作联系起来。

15. 关于土著妇女获取信息的问题，根据妇女运动国际信息中心和档案的建议，2006 年 8 月在墨西哥城举行了题为“编织信息社会：性别和多元文化视角”的第三届专门知识会议，在妇发基金的邀请下，来自全世界的 350 人参加了会议，包

括墨西哥文件中心网络。会议的主要目标是促进妇女图书馆和网络，以及为土著人和农村人获取信息制订具体政策。
